

Manual de instruções

Manual del usuario

Manuel d'instruction

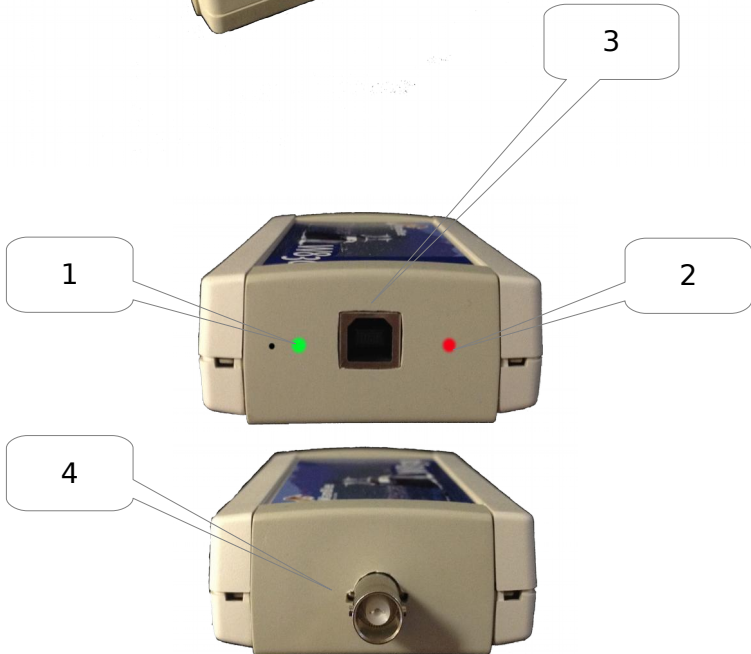
Manuale d'uso

Instruction manual

# W830 HF Receiver

Ed. 1.0.0  
7/2014





## Atenção

PT



O símbolo do caixote de lixo rasurado significa que o produto, no final da sua vida útil, deve ser descartado separadamente de outros resíduos não podendo ser colocado juntamente com o lixo doméstico.

Aquando do final da vida útil do equipamento, o cliente deverá levar o mesmo a um centro de recolha diferenciado de resíduos electrónicos indicado pelo respectivo município.

A adequada recolha diferenciada através do envio do equipamento para a reciclagem, tratamento e descarte compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a sua saúde favorecendo a reutilização e um novo ciclo de vida dos materiais que compõem o aparelho.

WamBlee é uma marca registada da WamBlee s.r.l.

## **Prefácio**

PT

Parabéns e obrigado por ter adquirido o equipamento W830 HF Receiver, um dos dispositivos mais tecnológicos e fiáveis do mercado.

Na qualidade de proprietário deste equipamento radioelétrico aconselhamos:

- a leitura deste manual.

## Características técnicas

PT

Freqüência	Da 26.8 a 27.2 MHz
Sensibilidade	0.25 $\mu$ V / 10 dB SINAD
Seletividade	12 KHz / -9dB; 30 KHz / -50 dB
Estabilidade	$\pm$ 2ppm
Demodulation	AFSK CCITT
Temperatura de funcionamento	De -20 C a +55 C.
Temperatura em armazenamento	De -30°C a +70°C
Humidade relativa	< 70%
Fonte de energia	Via USB , 100mA
Interface	Conector 50 $\Omega$ Conector USB 2.0
Dimensões	134 x 68 x 30 mm (LWH)
Peso	150 gr.
Material	PC (UL94 V-0)

## Instalação

PT

HF Receiver W830 é o rádio complemento W800 pesca bóia ideal. Obter informações de bóias de rádio e as traduz em mensagens que podem ser lidas por um computador

A instalação desta unidade é muito fácil, basta seguir estes passos:

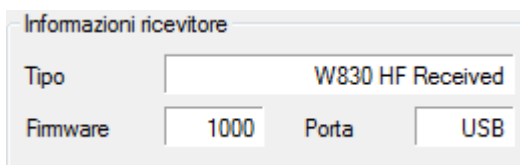
- Instalar antena HF operando na faixa de 26-28 MHz, com um alto ganho, ganho o maior e melhor recepção do sinal.
- Instale um BNC (50  $\Omega$ ), ou um adaptador adequado para ligar o cabo coaxial queda da antena para o W830 receptor (4).
- Utilize um cabo USB tipo AB (o mesmo utilizado para impressoras USB) e ligue o conector USB para digitar W830 receptor B (3).
- Ligue a outra extremidade do cabo USB (tipo A) para um computador pessoal, onde você já tiver instalado o software W830 chamada "Data Manager" (consulte o manual do usuário no CD-ROM para instalar o software).
- Uma vez que o PC está ligado e se o cabo USB está ligado, a luz vermelha (2) acende para indicar que o receptor está pronto para uso.

O aparelho W830 está pronto para ser usado com o software especial chamado "W830 Data Manager".

## Utilizzo o W830

O receptor W830 é controlado exclusivamente por seu software "W830 Data Manager". Você pode verificar o correto funcionamento do receptor usando o "W830 Data Manager" software, registro:

PT



Informazioni ricevitore			
Tipo	W830 HF Received		
Firmware	1000	Porta	USB

Você também pode verificar a correcta recepção de uma mensagem da bóia de rádio observar a ativação do verde (1) por 1 segundo.

Esta indicação vai estar presente em qualquer forma e não dependem do código de programação bóia Lançamentos correto no software "Gerenciador de dados".

## **Guia para os problemas**

PT

Caso a inspeção periódica não seja superada, será necessário enviar o seu W830 para o nosso serviço de assistência que procederá à sua reparação.

Aconselhamos que verifique através do site:

[www.wamblee.it](http://www.wamblee.it)



## Advertencia



ES

El símbolo mostrado al margen, nos informa de que el producto en el cual esta indicado, no puede ser tirado al cubo de los residuos normales, si no que debe ser adecuadamente tratado en un centro de procesamiento de residuos tras su vida útil.

El propietario, al final de su vida útil deberá de llevar a uno de los centros de procesamiento de residuos indicados por las autoridades locales para este tipo de equipos.

La recogida selectiva de residuos de los dispositivos por reciclaje, tratamiento y disposición ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana mediante la promoción de la reutilización y el reciclaje de los materiales de los que la componen.

Wamblee es una marca registrada de WamBlee s.r.l.

## **Introducción**

Felicidades y gracias por la compra del Receptor HF W830, uno de los dispositivos de más alta tecnología y más fiable del mercado.

**ES**

Al usuario de este aparato de radio se le recomienda:

- Leer este manual.

## Especificaciones Técnicas

Frecuencia	De 26.8 a 27.2 MHz
Sensibilidad	0.25 $\mu$ V / 10 dB SINAD
Selectividad	12 KHz / -9dB; 30 KHz / -50 dB
Estabilidad	$\pm$ 2ppm
Demodulación	AFSK CCITT
Temperatura de trabajo	De -20 C a +55 C.
Temperatura de almacenamiento	De -30°C a +70°C
H.R.	< 70%
Alimentación	Via USB , 100mA
Interfaz	Conector 50 $\Omega$ Conector USB 2.0
Dimensiones	134 x 68 x 30 mm (LxWxH)
Peso	150 gr.
Material	PC (UL94 V-0)

ES

## Instalación

El Receptor HF W830 es el complemento ideal para la radio boya W800 pesca. Recibe la información de las boyas de radio y las traduce en mensajes que pueden ser leídos por un ordenador

ES

La instalación de esta unidad es muy fácil, sólo tienes que seguir los siguientes pasos:

- Instale una antena de HF que opere en la banda de 26-28 MHz, con una ganancia alta, a mayor ganancia mejor recepción e la señal.
- Instale un conector macho BNC( 50  $\Omega$ ) o un adaptador coaxial adecuado para conectar el cable de bajada desde la antena al receptor W830.
- Utilice un cable USB de tipo AB (el mismo que el utilizado para impresoras USB) y conecte el conector USB tipo B al receptor W830.
- Conecte el otro extremo del cable USB (tipo A) a un ordenador personal en el que ha instalado previamente el software W830 llamado "Data Manager" (lea el manual del usuario en el CD-ROM para instalar el software).
- Una vez que el ordenador personal está conectado y el cable USB está conectado, la luz roja (2) se enciende para indicar que el receptor esta listo para su uso.

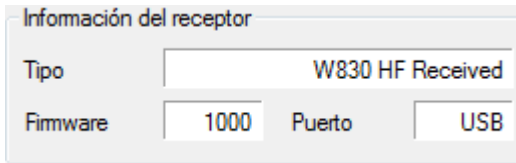
El dispositivo W830 está listo para ser utilizado con el software especial llamado "Data Manager".

## El receptor HF W830

El receptor W830 es controlado exclusivamente por su software “W830 Data Manager”.

Puede comprobar el correcto funcionamiento del receptor mediante el software “W830 Data Manager”, en detalle:

ES



También puede comprobar la recepción correcta de un mensaje procedente de la boya de radio observando la activación de la luz verde (1) durante 1 segundo.

Esta indicación estará presente en cualquier forma y no depende de la correcta programación del código de autorización de la boya en el software “Data Manager”.

## **Incidencias**

Si en las comprobaciones periódicas se observa algún fallo en el dispositivo, será necesario enviarlo al servicio post-venta para restaurar su correcto funcionamiento.

ES

Una lista de distribuidores autorizados para efectuar mantenimiento del dispositivo puede ser consultada en [www.wamblee.it](http://www.wamblee.it)

## Attention



Le pictogramme représentant une poubelle barrée indique que le produit en fin de vie ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être éliminé dans un centre spécial de tri sélectif des déchets.

L'utilisateur devra par conséquent porter l'appareil en fin de vie à l'un des centres de tri sélectif des déchets électriques et électroniques indiqués par la mairie.

Le tri sélectif des déchets en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination de l'appareil usagé compatibles avec la protection de l'environnement, contribue à éviter les potentiels effets nocifs sur l'environnement et sur la santé, tout permettant de réutiliser et de recycler les matériaux qui composent l'appareil.

WamBlee est une marque enregistrées de WamBlee s.r.l.

## **Avant-propos**

Nous vous félicitons et nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil récepteur W830, l'un des dispositifs technologiquement les plus avancés et les plus fiables du marché.

En votre qualité de propriétaire de cet appareil radioélectrique, nous vous conseillons :

F

- de lire ce manuel,



## Caractéristiques techniques

Fréquence	De 26.8 à 27.2 MHz
Sensibilité	0.25 $\mu$ V / 10 dB SINAD
Sélectivité	12 KHz / -9dB; 30 KHz / -50 dB
Stabilité	$\pm$ 2ppm
Démodulation	AFSK CCITT
Température de fonctionnement	De -20 C à +55 C.
Température de conservation	De -30°C à +70°C
Humidité relative	< 70%
Alimentation	Par USB , 100mA
Interface	Connecteur 50 $\Omega$ Connecteur USB 2.0
Dimensions	134 x 68 x 30 mm (LWH)
Poids	150 gr.
Matériel	PC (UL94 V-0)



## Installation

L'appareil W830 est le complément naturel pour le système de bouée radio W800. Cet appareil reçoit les informations des bouées radio et il les traduit en messages lisibles par un PC.

L'installation de cette unité est très simple, il est suffisant de:

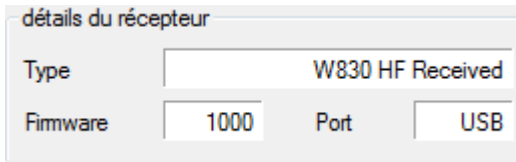
F

- s'équiper d'une antenne HF qui fonctionne en bande 26-28 Mhz, avec une valeur de gain suffisante (supérieure à -3dBi), et la placer en plein air.
- Installer sur le câble coaxial de descente provenant de l'antenne, un connecteur type BNC Mâle 50  $\Omega$  ou un adaptateur coaxial entre le câble et le récepteur W830.
- S'équiper d'un câble USB type A-B (celui qu'on utilise pour les imprimantes) et brancher le connecteur USB type B au récepteur W830.
- Conneccter l'autre extrémité du câble USB (type A) à un PC sur lequel auparavant vous avez installé le software de gestion du W830 (consulter les instructions d'installation du software sur le CD fourni).
- Une fois que vous avez allumé le PC et connecté le câble USB, la LED rouge (2) s'allumera et cela indiquera la bonne alimentation.

Votre appareil W830 est prêt pour être utilisé avec le software de gestion fourni.

## Utilisation du W830


L'appareil W830 ne fonctionne que sous le contrôle direct du logiciel spécial appelé "Data Manager" fourni. Il est possible de vérifier la reconnaissance correcte du récepteur à travers la partie de configuration du logiciel W830 Data Manager, en détail:



La réception correcte d'un message provenant d'une bouée radio W800 peut être contrôlée aussi en vérifiant l'allumage de la LED verte (1) - pendant une seconde. L'indication est présente indépendamment de la correcte programmation du code d'autorisation de la bouée dans le logiciel W830 Data Manager.

### **Guide en cas de problème**

Au cas où le résultat du contrôle périodique s'avérerait négatif, il sera nécessaire d'envoyer votre W830 à notre service d'assistance qui pourvoira à sa remise en état. Nous vous conseillons de consulter sur le site Internet [www.wamblee.it](http://www.wamblee.it)

 la liste des centres d'assistance agréés pour la maintenance de votre appareil.

## Attenzione



I

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti e non può essere buttato assieme alla spazzatura della casa.

L'utente dovrà pertanto portare l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici indicati dai propri comuni di appartenenza.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo della apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento, e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute favorendo il reimpiego e il riciclo dei materiali di cui essa è composta.

WamBlee è un marchio registrato della WamBlee s.r.l.

## **Prefazione**

Congratulazioni e grazie per aver acquistato l'apparato ricevitore W830, uno dei dispositivi più tecnologici ed affidabili presenti sul mercato.

In qualità di proprietario di questo apparato radioelettrico, consigliamo di:

- Leggere questo manuale.



I

## Caratteristiche tecniche


Frequenza	Da 26.8 a 27.2 MHz
Sensibilità	0.25 $\mu$ V / 10 dB SINAD
Selettività	12 KHz / -9dB; 30 KHz / -50 dB
Stabilità	$\pm$ 2ppm
Demodulazione	AFSK CCITT
Temperatura di funzionamento	Da -20 C a +55 C.
Temperatura di immagazzinamento	Da -30°C a +70°C
Umidità relativa	< 70%
Alimentazione	Via USB , 100mA
Interfaccia	Connettore 50 $\Omega$ Connettore USB 2.0
Dimensioni	134 x 68 x 30 mm (LWH)
Peso	150 gr.
Materiale	PC (UL94 V-0)



## Installazione

L'apparato W830 è il naturale complemento del sistema di radioboia di segnalazione W800. La sua funzione è quella di ricevere le informazioni dalle radioboie e tradurle in messaggi leggibili da un personal computer.

L'installazione di questa unità è molto semplice; infatti è sufficiente :

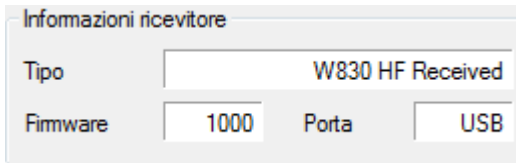
- 
- Dotarsi di una antenna HF operante in banda 26-28 MHz, posizionata in esterna, dotata di un adeguato valore di guadagno (maggiore di -3dB).
  - Installare sul cavo coassiale di discesa proveniente dall'antenna un connettore tipo BNC Maschio 50  $\Omega$  o un apposito adattatore coassiale tra il cavo e il ricevitore W830.
  - Dotarsi di un cavo USB tipo A-B (quello utilizzato per le stampanti USB) e collegare il connettore USB tipo B al ricevitore W830.
  - Collegare l'altro estremo del cavo USB (tipo A) ad un personal computer sul quale è stato precedentemente installato il software di gestione W830 (per le istruzioni sull'installazione del software consultare la guida presente sul CD-ROM).
  - A personal computer acceso e a cavo USB collegato si accenderà la spia rossa (2) che indicherà la corretta alimentazione

Il Vostro apparato W830 è pronto per essere utilizzato con l'apposito software di gestione.



## Utilizzo del W830

L'apparato W830 funziona sotto il diretto controllo dell'apposito software di gestione. Il corretto riconoscimento del ricevitore è verificabile attraverso la parte di configurazione del software W830 Data Manager, nel dettaglio :



Informazioni ricevitore			
Tipo	W830 HF Received		
Firmware	1000	Porta	USB



La corretta ricezione di un messaggio proveniente da una radioba W800 è verificabile anche osservando l'accensione - per un secondo - della spia verde (1). L' indicazione è presente indifferentemente dalla corretta programmazione del codice di autorizzazione della boa nel W830 Data Manager.

### **Guida ai problemi**

In caso di non superamento del controllo periodico, sarà necessario inviare il Vostro W830 al nostro servizio di assistenza che provvederà a ripristinarne il funzionamento.

Vi consigliamo di verificare attraverso il sito internet: [www.wamblee.it](http://www.wamblee.it)

l'elenco dei centri di assistenza autorizzati alla manutenzione del Vostro apparato.



I

## Warning



The crossed rubbish skip symbol indicates that the product should be wasted separately from the other rubbish at the end of its working life and that it cannot be thrown together with domestic rubbish.

EN

The user will therefore take the end-life device to the appropriate separate waste centers of electrical and electronic rubbish indicated by local authorities.

The proper separate waste of end-life devices for recycling, treatment, environmental compatible disposal, helps avoiding possible negative effects on environment and on health, supporting the re-use and recycle of the materials composing the device.

Illegal disposal of the product by the user implies the application of administrative sanctions provided by law.

## **Introduction**

Congratulations and thank you for purchasing the W830 HF Receiver, one of the most high-tech, reliable devices available on the market.

As the owner of this electronic device you are advised to:  
Read this manual.

EN

## Technical specifications

Frequency	From 26.8 up to 27.2 MHz
Sensitivity	0.25 $\mu$ V / 10 dB SINAD
Selectivity	12 KHz / -9dB; 30 KHz / -50 dB
Stability	$\pm$ 2ppm
Demodulation	AFSK CCITT
Working temperature	From -20 C to +55 C.
Storage temperature	From -30°C to +70°C
HR	< 70%
Power supply	Via USB , 100mA
Interfaces	50 $\Omega$ BNC Female connector USB 2.0 connector
Dimensions	134 x 68 x 30 mm (LWH)
Weight	150 gr.
Case material	PC (UL94 V-0)

EN

## Installation

The W830 HF Receiver is the ideal complement to the fishing radio buoy W800. It receives the information from the radio buoys and translates them into messages that can be read by a personal computer.

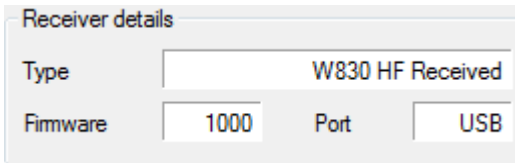
The installation of this unit is very easy, just follow the below steps:

- Install a HF antenna operating in the 26-28 MHz band with a sufficient gain value outside the vessel,
- Install a Male BNC 50  $\Omega$  connector or a suitable coaxial adapter between the cable and the W830 receiver on the down-lead coaxial cable coming from the antenna
- Use an USB cable A-B type (the same as the one used for USB printers) and connect the USB connector B type to the W830 receiver.
- Connect the other side of the USB cable (A type) to a personal computer in which you previously installed the W830 software called Data Manager (read the user manual on the CD-ROM for installing the software).
- Once the personal computer is switched on and the USB cable is connected, the red light (2) will switch on to indicate the correct power connection.

Your W830 device is ready to be used with the special software called "Data Manager".

## Use of W830 HF Receiver

The W830 device is controlled exclusively by its special software called "Data Manager". You can check the proper recognition of the receiver through the software configuration W830 Data Manager, in detail:



Receiver details	
Type	W830 HF Received
Firmware	1000
Port	USB

EN

You can also check the proper reception of a message coming from the radio buoy by looking at the activation of the green light (1) for 1 second.

This indication will be present in any way and does not depend from the correct programming of the authorization code of the buoy in the Data Manager software.

## **Troubleshooting**

Should the device fail to pass the periodic check it will be necessary to send your W830 to our after-sales service, which will restore proper performance.

A list of after-sales authorized dealer to carry out maintenance on your device can be consulted on our website:

[www.wamblee.it](http://www.wamblee.it)

EN

Wamblee s.r.l.

Via Vittori 19 - 48018 FAENZA (RA) ITALY

Tel. +39 0546 623891 / Fax +39 0546 623891 / email:info@wamblee.it

Made in Italy